

831178

聖
坡
得
斯
堡

卜
券
以
言

5-0267

0006

831179

機密

至急

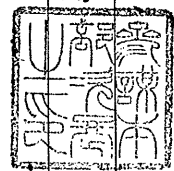
參謀本部

五〇號第一

明治三十七年一月七日

參謀本部次長 男爵兒玉源太郎

外務次官 陸田 様 殿



左ノ電報ノ電報者有秘密暗号電報
ヲ以テ露國駐在特命全權公使ハ
電報方ハ露國駐在特命全權公使ハ
近キ費用ハ露國駐在特命全權公使ハ

在露國駐在特命全權公使ハ電報者

左ノ事ヲ明石中佐外ニ名ハ傳ヘラレタリ
明石中佐ハ

參謀本部

貴官其地ヲ去ラザル可ラザル情状ハ迫ラバ
先ツコウイアンヌニ退キ入命ヲ待テ

所田お侍ハ

直キヨ朝スベシ

塩田お侍ハ

月下ノ時尙貴官ノ其地ニ居ルハ危害ノ
恐レルヲ以テ東ニ露國以外ノ地ニ
退去スベシ現玉

Handwritten signature or initials.

番号

831180

本名

氏

漢名

三十七歳

采田公使

古

中ニハ号

児五彦謀中節

所田公使、直中

全盛田公使

外務省

心か地へ過去せう

831181

Sent. Feb 25th 02 2-1/2 pm.

止

横文電送第493号

楊邊經由分

電信第493号

立振 東亞公使

小村外務大臣

第五十四号

是より先官の四通ノ電信(昨年七月
二日付特機才一号ニ依ル)ヲ送下其内五十
五十一及五十二号ニ連意シ欲シ依リニ
之個ニ分割シタレモ素ト一電信ト心得

外務省

ラレタシ右電信ト五十三号トノ公文送
リ同時ニラリスどんノ伯ニ提出スベシ
右提出ソリシケル上ハ先官ト早連
作負(同リ率)ニ振却シリ上ケ伯林
ノ於テ命ノ候タレトシ又右初令ハ
對スル振五政府ノ回答既ニ出送サレタ
ルト云トシ係ス又其回答ノ性質如何
際ヤ直ニ海ヲセラルル中候トシ第

アルバシ

右四通ノ電信ヲ受ルル中其部
分受ルル者ヲ如左ノ電報セラル
ヘシ又「ウリス」ノ旨ニ公文提出セシムル
トキハ直々ニ電報アリタシ

又右公文提出ト同時ニ立シテツサ領
事ニ電信ヲ送シ飯負ヲ事ニ直々
トシテ維也納ニ旅ヲ命リ候ツハキタ

外務省

本大臣ノ訓令トシテ付ヘラルベシ

貴館ニ於テ機密事項始末等
テ貴官ノ裁量ニ任ス

Copie.

Sent, February 5, 1904. 2 - p.m.

Kurino,
Petersburg.

No. 53. You are ^{instructed} to address to Count Lamsdorff a signed note to the following effect:

" The undersigned, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Japan has the honour, in pursuance of instructions from his Government to acquaint His Excellency the Minister for Foreign Affairs of His Majesty the Emperor of all the Russias, that the Imperial Government of Japan, having exhausted without effect every means of conciliation with a view to the removal from their relations with the Imperial Russian Government of every cause for future complications and finding that their just representations and moderate and unselfish proposals in the interest of a firm and lasting peace in the Extreme East, are not receiving the consideration which is their due, have resolved to sever their diplomatic relations with the Imperial Russian Government which for the reason named have ceased to possess value.

In further fulfilment of the command of his Government the undersigned has also the honour to announce to

His

- 2 -

83198

His Excellency Count Lamsdorff that it is his intention to take his departure from St. Petersburg with the staff of the Imperial Legation on (date)."

The above note shall be addressed to Count Lamsdorff simultaneously with the note mentioned in my telegram 50. Acknowledge receipt.

Komura.

5-0267

0011



831184

極秘

在露

栗野金權公使

小村外務大臣

電信譯文

廿七年二月五日發

第百五十三號

貴官ハ左ノ趣旨ノ記名覺書ヲヲムスドルヲ伯ヘ
提出セララル可シ

日本國皇帝陛下ノ特命全權公使ナル下名ハ
本國政府ノ訓令ヲ遵奉シ全露西亞皇帝陛下
ノ外務大臣閣下ニ對シ茲ニ左ノ通告ヲナス
ノ光榮ヲ有ス

日本帝國政府ハ露西亞帝國政府トノ關係上

將來ノ紛糾ヲ来スヘキ各種ノ原因ヲ除去セ
ムガ為メ有ラユル和協ノ手段ヲ盡シタルモ
其効ナシ帝國政府カ極東ニ於ケル鞏固且恒
久ノ平和ノ為メニナシタルハ適當ノ提言並ニ
總當且無私ナル提案モ之ニ對シテ當サニ受
クヘキノ考量ヲ受ケズ從テ露國政府トノ外
交關係ハ今ヤ其價值ヲ有セザルニ至リタル
ヲ以テ日本帝國政府ハ其外交關係ヲ斷ツコ
トニ決定シタリ
下名ハ更ニ本國政府ノ命ニヨリ来ル日ヲ

831185

以テ帝國公使館員ヲ率ヒテ露京ヲ引揚ケル
意思ナルコトヲ茲ニ併セテヲムスドルヲ伯ニ
通告スルノ光榮ヲ有ス

5-0267

0013

Sent February 6th, 1904 11-25 a.

831183

f/

Hayashi
London

電送第
5
二
五

67. In view of the withdrawal of the Japanese legation and Consulates from Russia and Manchuria you will ask Marquis of Lansdowne, whether the British Govt would be disposed to undertake protection of Japanese subjects in those regions if requested by Japanese Govt, or whether in the opinion of his Lordship, it would be preferable to ask another Power, having less close political relations with Japan than Great Britain.

Komura

(Special X 10/10)

831183

f/

Inouye
Berlin

電送第
5
2
1

Urgent

18. In reference to my teleg, 17. As ~~to~~ ~~the~~ ~~21st~~ is to immediately withdraw from Petersburg for Berlin, you need not send the telegrams to him if not already despatched.

Komura

Sent Feb 6th '04 9-30 AM

號
2 (02)

5-0267

0014

6

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

片

Via E.

Dated, London, Feb. 5th 1904. 10-50 p.m.
Received, " 6th " 11-20 a.m.

Komura,
Tokyo.

No. 59. When 在接云便 and staff leave St. Petersburg as mentioned in your telegram 65, I think it is desirable that they, especially 3 2 領分 陸軍 海軍 兵官, should go to and in Stockholm, in view of Swedish antipathy towards Russia, and of consequent facilities for obtaining there useful informations.

Hayashi.

陸
海
軍
兵
官

電受第 5 / 7 號 Wds. 34

陸軍省

5-0267

0015

831187

大臣

總務長官

政務局

通商局

人事課

會計課

電信課

大臣

總務長官

政務局

通商局

人事課

會計課

電信課

North.	Dated.	5	月	2	年	1904	6 ¹⁰ P. M.
Via East.	Rec'd.	6	月	2	年	1904	5 ³⁰ R. M.

電受第

5/5

號

Words

21

Komura

Tokyo

No. 83 明石ヨリ況玉へ

當地引揚ノ公使ト共ニ一先ツ伯

林ニ行ク彼ノ地ヨリ再報ス

況玉宛長(面)和

North.	Dated.	5	月	2	年	1904	6 ¹⁵ P. M.
Via East.	Rec'd.	6	月	2	年	1904	4 ⁴⁰ A. M.

電受第

號

Words

8

Tokyo

No. 82 貴電五〇、五三着ス

Kurino

5-0267

0016

アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

http://www.jacar.go.jp/

831186

sent Feb. 5th 1904 5.00 p.m.

65	n ^o 6#	Hayashi	V. E.	電送第 五五
		London		九八
29	n ^o 28	Takahira	V. M.	號 152
		Washington		each
在信公使館 n ^o 97 10文 44 線 12 53 轉電				
Komura				

外文折付一色澤子と書留の出入帳目記入

include
Peking No. 97
Hayashi
Sond No. 73

時
分
5 5
1 0
0 9
3
15-2 hrs.

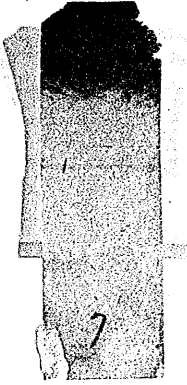
I instructed 在露 2 月 5 日
as follows:
No. 53

The above is strictly confidential
until further order.

Komura

sent Feb. 5th 1904 4.25 p.m.

831190



三波川橋

府

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

外務省

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

三波川橋

5-0267



5-0267

0019

831193

L

電受第

5
5
5

號

30 h.d.

K.M.

Washington, Wash., Feb. 8th 1904 1-50 pm

Komura

Tokio

22. In reference to your telegram 31, Acting Secretary of State informs us that U.S. Govt. are willing to do every thing in power to take charge of Japanese interests in Russia as requested, and sending instructions to U.S. Ambassador to Russia to ascertain if that is agreeable to Russian Govt.

Fukuhara

日録

在露之使

Handwritten notes and stamps at the top of the page, including the date "Feb. 7th 1906" and the number "4-50". There are also large handwritten characters "坂田" (Sakata) and "全" (All/Total). A vertical stamp on the right side contains the characters "電送" (Telegraphed) and "第 四 号" (No. 4).

Takahira,
Washington.

31. You are instructed to see the Secretary of State as soon as possible and ask him if the United States Government, Russia consenting, will permit their Embassy at St. Petersburg and their Consulates in various places in Russia to assume charge and protection of Japanese subjects and interests in Russia. You will add that the Imperial Government retain a lively appreciation of the friendly ^{offices} ~~services~~ extended to them by the United States during the Japan-China war, and they venture to hope that nothing will prevent the United States from acting for them in a similar capacity in the present instance. Komura.

5-0267

0020

831191

東京

Inouye
Berlin

No. 20

In reference to your teleg. 41,
佐野公使 is expected to stay
in Berlin only a few days
and unless absolutely necessary
exists I prefer to adhere to the
previous arrangement

Komura

Sent Feb 7 1904 10 am

電送第

五
二
二

號

19 hds.

東京

Kurino
Petersburg

No. 57

In reference to your teleg 85,
I am taking steps to arrange
the matter. You will be in-
formed as soon as the
arrangement has been made.

Komura

Sent Feb 7th 1904 10 am

電送第

五
七
二

號

15 hds.

5-0267

0021

アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp/>

copy

sent, Feb. 6-'04. 8-10. p.m. NO.537.

Hayashi,

London.

NO. 70.

..... Mr. Kurino has been instructed to
withdrow from St. Petersburg with his staff.

831193

copy

Inagaki, Bangkok. NO.6.

Consuls in:-

China, (except Neuchuang)

Hongkong,

Singapore,

Bombey,

Manila,

Townsville,

Sydney,

(Corea.)

Ditto as NO. 70 to Viscount Hayashi.

Odagiri, Shanghai . NO. 15.

(Inform of this all consulates in China
except Newchwang)

N. ma, Hongkong.

(Inform of this Singapore ,Bambay, Manila.

Townsville, Sydney,)

此(冊)は、奥平の書交(書)り

5-0267

0022

アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp/>

831192

次 大
官 臣

~~取 會 大 通 政~~
~~調 計 事 商 務~~

Handwritten mark
Via, E.

Dated, London, *7 Feb 6th* 1904. 9-20 p. m.

Received, " *7th* " 11-40 a. m.

Komura,
Tokyo.

(Special #10)

Handwritten mark

60. In reference to your telegram 67, Marquis of Lansdowne says that if Japanese Government desire it British Government would be prepared to ~~take~~ undertake the desired protection. But truly they are of opinion that considering the political relations of Japan and England, it might be preferable that Japan should invite some other friendly power to assume this responsibility.

Hayashi.

電受第

5
3

號

Wds.

57

5-0267

0023

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

Via
Dated, *Petersburg, Feb. 6, 1904.* 5-57a.m.
Received, *4.7th* " 5-45a.m.

電受第
五
三
五
號
Wds.
36

Komura
Tokio
No. 84

出

貴電第五〇号及第五三号、公文
ハ今日午後四時ヲ以テラハス
トルノ旨ニ提出シ、本官、館
員及留學生ヲ率ヒ来リテ(印)在
リ上ニ

Kurino

印
封
物

5-0267

0024

取 會 大 通 政
調 計 事 商 務
次 官 大 臣

Via E

Dated, Berlin, Feb 6 - 2 - 1904. 10-15 p.m.
Received, " " " 1-25 a.m.

Komura,
Tokyo.

No. 41. In reference to your telegram 18, I have already dispatched Kijima with your telegrams, early Feb. ^{6th} morning, for St. Petersburg, where he is due Feb. 7th afternoon.

In view of political relations of Germany with Russia, I am of the opinion that Stockholm would be more suitable place than Berlin for ^{在露に於て} to withdraw, as such step might not be much liked here, and especially as he is accredited to Stockholm also.

電信料 1,000円電送アクリン

Inouye.

電受第
5
2
3
號
Wds.
53

831191

取 會 大 通 政
調 計 事 商 務
次 官 大 臣

Via R

Dated, Petersburg, Feb 2 - 1904. 3-36 p.m.
Received, " " " 1-40 a.m.

Komura,
Tokyo.

No. 85. Telegraph me at once to which Govt. you have applied protection of Japanese in this country and the supervision of (脱字?).

Kurino.

電受第
5
3
4
號
Wds.
16

一
去
不
之

5-0267

0025

831196

秘

電信譯文

華盛頓 庚申七年二月八日
東京着

小村外務大臣

在米 高平全權公使

第二十二號

貴電第三十一号ニ関シ國務卿代理ハ本官ニ告

ケテ曰ク

合衆國政府ハ貴國政府ノ御依頼ニ應ジ露
國ニ於ケル貴國ノ利益ヲ管理スルコトニ欣
然シカニ答スベシ先ヅ取敢ヘズ我在露大使
ニ向ヒ本件ニ就キ露國政府ノ意向ヲ確ムベ
キ旨ヲ訓電スル筈ナリト

831199

Sent. Feb. 8th 04 11:30 p.m.

Kurino
St. Petersburg.

United States Govt.

consented to undertake the
protection of Japanese interests
in ~~Russia~~ ^{all} and instructing
their Ambassador in ~~St.~~
Petersburg to ascertain the
disposition of Russian
Government ~~thereon~~.

Komura

電
送
五
月
八
日
午後
九時

5-0267

0027

COPY

831198

Peking, 8-2-'04. 10-20. p.m. NO. 564.

ReC'd 9-2- '04. 1-50.

Komura,

Tokio.

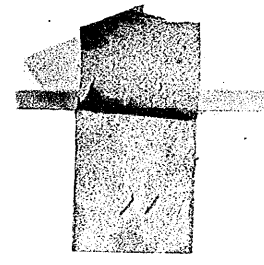
57. When may I expect the further order stated in your telegram 96 and 97. Has 乗込後一部 presented pp/ed notes and when will leave st. Petersburg.

Uchida.

在
取
込
後
一
部

5-0267

0028



大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

Via E,
[Handwritten signature]

Sent Feb 8 1904 7 p. m.

電送第 560 號
Wds. 44

Hayashi,
London.

No. 74 在露公使 telegraphed that he would
leave Petersburg Feb. 10th. I sent Feb. 8th to
在日公使 an official despatch informing him
that the Imperial Govt. had instructed 在露公使
to sever diplomatic relations with the Russian Govt.
and to withdraw with his staff from Russia and ~~add-~~^{that}
~~ing that the~~ action of the Imperial Govt. has had
the effect of terminating his mission ^{the} ~~of the Russian Ministry~~
in Japan.

Rokukoshi.
Komura.

5-0267

0029

831197

Handwritten initials or marks at the top right.

Handwritten initials on the left side of the message box.

Kurino
Petersburg

電
子
五
三
七
三
三
三
三

No. 58. In reference to my teleg 57,
在 未 公 使 telegraphed to me as
follows:-

n^o 22 全 文 (In ref to y. tel 51 77 除)

Komura

sent 18/2/04 3. pm

東京府
日比谷区
外務省
電信局
電信課

副
録
印
子

5-0267

0030

THE Y

5-0267

0031

10

Sent Feb. 8th, 1904 9-30 a.m.

Via Manila.

東京
Komura ✓

f.k.

Takahira

Washington

電送第

五
五
〇

號

36

32 In reference to my teleg 31
If the United States Govt
Comply with our request you
will at once telegraph to 駐
露 and myself and you will
also ask that the U.S. Govt
should issue necessary
instructions to their Ambassador
to Russia and their Consuls
at Odessa and Moscow
and also at Newchuang and
their Commercial agent at
Vladivostok

Komura

831206
Via North 22 2 4 5-40%
East

Uchida
Peking
No. 179
Words 101

Mi Takahira 2047
全文
Transmit the above to
Consul-General Ijima & Con-
sul Midzuno in old code
address as my instructions
that they should act as
proposed by Takahira

Komura

5-0267

0035

831205

取 會 人 事 通 商 政 務 次 官 大 臣

Via
F

Date: Washington, 1904
Received: " Feb. 21st, 1904. 2-10 P.m.

Komura,
Tokyo.

電受第
9
號
Via.
82

由
外
務
部
伊
藤
外
相

47. In regard to protection of Japanese sub-
jects in Manchuria, I asked Secretary of State as to
whether it is possible to instruct U. S. Minister to
China that when he is approached by 在清公使 on
the question and he finds it proper to comply with his
request, he shall instruct U. S. Consul at Newchwang
to take such steps with the Russian authorities as may
be deemed necessary. Secretary of State consented
and promised to telegraph U. S. Minister to China at
once. I would therefore propose that if agreeable
to you, you should instruct 在天津總領事 and
在青島總領事 to communicate 在清公使 first
at his request, all such questions to deal with them
directly through U. S. Minister, so that only the im-
portant cases special attention of U. S. Gov't shall

印
録
付
了

-2-

be submitted to them through me as heretofore

Takahira.

5-0267

0036

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

S31204

Via G.

Dated, Berlin, Feb. 12th 1904. 6-20th .m.

Received, " 13th " 9-10th .m.

Komura,
Tokio.

No. 56. From 栗野換一郎氏.

上田 and 左澤 came here with me; also three
Foreign Office students. Shall I order them to stay
for Japan? If so, send travelling expenses.

Inouye.

電受第

六八三

號

Wds.
24

24

31
抄

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

Via

Sent, Feb. 13th 1904. 10-45th .m.

Hayashi. Uchida.
Seoul. (91) Peking. (141)

栗野公使一行昨十二
日無事伯林着。

Komura.

電送第

77
66
54

號

Wds.
9

引續

大臣 次官 831203
政務 通商 人事 會計 取調

Via
[Handwritten mark]

Sent, *[Handwritten]* 1904. 5.20 p.m.

Takahira,
Washington.

[Handwritten mark]

No. 41. In reference to your telegram 26. You are instructed to express to the Secretary of State the cordial appreciation of the Japanese Government for the friendly action of the United States Government in permitting their Diplomatic Consular and Commercial Representatives to take charge of Japanese interests in Russia and Manchuria.

Komura.

電送第 七一〇 號 Wds. 32

14

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

Via
[Handwritten mark]

Dated, Berlin 12/2 1904. 6.30 a.m.
Received, " " 11.20 p.m.

Komura
Tokio.

[Handwritten vertical text: 新南 事務 元]

[Handwritten: 53 栗野一行二月十二日当地着]

Inouye.

電受第 675 號 Wds. 8

5-0267

0038

sent Feb. 10th 1904 3.10 p.m

Plain



851202

Kurino
Petersburg

It was arranged with
consent of Russian Govt
that Am U.S. Ambassador
and Consuls take charge
of Japanese subjects and
interests in Russia

Komura

✓
To Mr. Komura
27

13



H. Hayashi
London

^{No. 93}
You should inform Marquis
of Audoune that the United
States Govt have at our re-
quest undertaken protection of
Japanese interests in Russia
and Manchuria

Komura

sent Feb. 11 1904 11-45 a.m.

電
送
六
九
五
号
17
号

田
原
待
三

5-0267

0039

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

Handwritten mark resembling a stylized character or signature.

Via *hi.*

Dated, *Washington*, 190*4*. m.

Received, *Feb 10* '10-20 a.m.

Komura,
Tokyo.

電受第
5
9
3
號

Wds.
35-

No. 26. In reference to my telegram 22, I am informed by State Department Feb. 9th that Russian Govt. having no objection to U. S. Representatives taking charge of Japanese interests, U. S. Govt. are sending necessary instructions to their Ambassador, Consuls and commercial agents named in your telegram 32. *在貴電以* informed of the above.

Takahira.

Vertical stamp or mark.

5-0267

0040

16

國書

831207

609

機密台第一八号

日露交際破裂ニ付米國代表者
帝國臣民及利益監護ノ件

本月七日貴電分三一号ヲ以テ早速國務
長官、面會之上露國政府ニ於テ同義
ヲ表スルニ於テハ米國政府ニ在露米同
國大使館并各地駐在同國領事ヲ以
テ帝國臣民及利益ヲ監護セシムル様
依頼可致カテ示有之矣蓋昨日ハ
國務長官米ヲ轉地旅行中ニ於テ一次
官、面會、上訓、意ヲ傳説致置カシハ
、同次官ハ早速大統領、稟議、上先
ツ在露大使、表表シテ露政府、意

在米國日本公使館

向如何ノ問合せ有之去九日國務長
官歸來、上別紙寫ノ通り本件ハ露國
皇ニ帝ニ異議ヲ表セラレヤン昔同國外務
大臣ヲ米大使ニ通知スル成矣茲ニ早速カ
、必要、訓令ヲ米國代表者ニ表送スハ
キ旨通牒有之ハ依テ貴電分三二号中
訓示、通了同日右ニ茲ニ同ニ稟報ニ
在露公使ニ電報致置カ
再米國ニ對テ數次中電報、茲ニ依シハ
帝國臣民保護、同義事件、專ラ滿
洲地方ヲ起テ、莫有極ニ有之、其於
度多岐、迅速達テ成國務者ヲ徑テ
該地方米領事ニ電訓セシメテ、大ニ時機

室倉 59/24

ヲ語ル事情ヲ盡カシテ慮ヲ有ニテ存 我當
 該領事ニ於テ必要ノ場合ニ直々ニ我在清
 公使ヲ經テ來公使ノ交渉ニ向テ使ニ於テ相
 當ト認メタル事件ニ付テハ直様向公使ヨリ
 滿州地方ニ來領事ニ電訓セシメ度也 國
 務長官ニ相傳致ス 又日長官ニ電訓
 望日ニ至ル本直々ニ在清來公使ニ電訓
 本成ル案ニ有テハ右ノ本月廿日 據電分
 四七号ノニテ 具申致置ル 得共 猶存念
 此致 凡日 具報ス 矣 謹言
 明治三十七年二月廿七日

在米國

特命全權使高平少佐

在米國日本公使館

外務大臣男爵小村壽太郎殿

電信 文書 取調 台 事 通 務 局

831209

Handwritten marks

都 市 局

Via North. Sent. 11 5 1906 7-40 M. East.

電信 第一 一八五九 號 47

Inouye Berlin No. 120. Transmit by mail to the U.S. Ambassador at St. Petersburg the following message from 栗野公使 and telegraph me his reply to the same:

With reference to our conversation regarding the subletting of our legation building, 外務省 finds no objection and I wish to know whether you know if you still desire it. Full particulars as to our conditions will be telegraphed to you in that case.

Komura

5-0267

0043

Copy.

February 9, 1904.

Dear Mr. Minister:

I learn from our Ambassador at Petersburg that the Minister of Foreign Affairs has informed him that the Emperor of Russia sees no objection in the way of our representatives looking after Japanese interests upon the withdrawal from Russia of all diplomatic and consular representatives of Japan. The necessary instructions will be issued at once.

Very sincerely yours

(Signed) John Hay

Mr. Kogoro Takahira,

etc., etc., etc.

5-0267

0044

大臣 次官
 政務 通商 人事 會計
 取調

831211

取調

Via

Dated,.....Berlin, May 18th.....1904 1 p.m.

Received,....." 19th " 1-50 #

電受第
 二〇五
 七
 號
 Wds.
 22

Komura,
 Tokyo.

No. 200. In reference to your telegram 120,
 U. S. Ambassador has replied stating that he has made
 other arrangements and while he appreciates favour-
 able reply given to him he will not be able to avail
 himself of it.

Inouye

在露子及彼達物等
 栗舒之
 (2)

21

5-0267

0046

831213

三ツ心様御成
比の由依敷申進多
移具

明治三十七年六月十一日

在特命全權使并上陸
勅

事務官大田捨巳殿

在獨日本公使館用

5-0267

0048

1872

831214

乙 補字

拜願益々由事の申、可存欣賀其為
 在月四日付貴書より吉田董、付三
 在貴事大使奉納、与事係あり、其
 好申付、右に就了に先般長谷川某
 其人より、吉田董、一身上に其好
 意上、依於、交け居、其書由人より
 スキー、一書、小生、三案、も奉り申、此
 一書に於て、長谷川董、吉田、事情、就
 一、何事特、二、申、おん、処、字、之、文、當時
 本、教、に、於、け、ん、長、谷、川、某、境、遇、め、り、ま
 丁、お、不、致、申、二、依、り、字、ニ、レ、ニ、コ、ス、キ、ー
 氏、より、董、負、を、他、に、依、於、有、し、り、ま、す、一
 生、務、を、一、向、上、も、返、り、し、ら、仕、務、に、之、遂、に
 先、頃、由、董、記、友、近、中、通、に、在、三、案、之、
 関、に、由、董、見、し、申、上、し、申、上、し、右、右、右、右、
 遠、に、一、面、関、に、由、董、三、案、之、三、案、之、
 由、董、一、前、本、通、に、三、案、之、三、案、之、
 予、コ、レ、の、氏、来、納、申、中、に、董、事、頂、以、お、し、
 取、お、し、に、知、る、に、た、る、長、谷、川、某、之、昨、年
 在、貴、一、國、董、董、董、董、董、董、董、董、董、
 年、ト、レ、一、時、本、於、董、董、董、董、董、董、
 有、之、其、際、一、生、又、董、董、董、董、董、董、
 係、之、に、有、之、年、の、共、目、今、に、何、ホ、有、息、元
 董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、
 谷、川、に、於、て、別、董、長、董、董、董、董、董、董、
 董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、
 董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、董、

在獨日本公使館用

831215

事出表、下返納券、就テ、官
分七番相長谷川ニ申通、之モテモ宜交
有之先、不致放、出回答、コテ、然、
中、建、事、具、

道有、レ、ニコリスキ、一、書、物、中、ニ、吉田
董、了、日、本、福、井、市、豊、島、所、長、谷
川、吉、兵、衛、ニ、宛、テ、タ、一、書、ヲ、封、入、
上、郵、送、方、ハ、生、テ、依、テ、有、之、
之、何、リ、直、ニ、郵、使、ニ、托、シ、置、テ、存、
在、

明治三十七年六月八日

在瑞諾

臨時代理使日部三九郎

在瑞日本公使館用

在
特余金權使井上清助殿
八

5-0267

0050

(Copy)

甲
号
寫

20/2 June, 1904.

Your Excellency:

I have the honour to enclose herewith the copy of a letter from a Mr. Chunaeff, the contents of which will explain themselves.

I naturally did not feel myself at liberty to pay the sum named in this letter or any sum for the expenses of young Yossida and am greatly at a loss to understand why his friend or guardian has left him so long in St. Petersburg without means and apparently without any effort to communicate with him.

Mr. Chunaeff might object to the young man's being permitted to leave him without payment of board-bill and other expenses, in fact might try to interfere with my securing a passport for him.

It is for this reason that I write to you and ask how far you are yourself prepared to go in meeting Mr. Chunaeff's account of 325 roubles as well as furnishing such additional sum as will be necessary to purchase clothing, which seems to be necessary, as well as to pay Yossida's expenses from Petersburg to Berlin, where he will be under your jurisdiction.

I have the honour to be

Your obedient servant
L. S. Robert S. Mc Cormick.

His Excellency Mr. Inouye,
Imperial Japanese Minister at Berlin,
etc., etc., etc.,

(Copy)

甲
号
寫
件
属

831216

Samedi, 15/28 Mai, 1904.

A Son Excellence

L'Ambassadeur de l'Amérique :

Monsieur Kichiziro Hassegawa, sujet japonais (adressé Tokio, Japon), venu plusieurs fois à Pétersbourg pour ses affaires commerciales, a laissé chez moi au mois de mai, 1903, son élève (ou pupille), un garçon de 14 ans Kaorou Yossida, pour qu'il puisse fréquenter les écoles russes. Yossida entra au Gymnase Réal. M. Hassegawa retourna au Japon le 10 mai, 1903 en promettant de revenir à St. Pétersbourg au mois d'octobre ou novembre et de payer tous les frais d'entretien et d'éducation de Yossida. En octobre M. Hassegawa ne vint pas. A la fin du mois de janvier 1904, Yossida reçut une lettre du Japon dans laquelle M. Hassegawa annonçait son arrivée pour le mois de février, mais cependant il ne vint pas, la déclaration de guerre en fut peut-être la cause, et depuis je n'ai reçu aucune nouvelle. Comme Yossida vit déjà depuis une année à mes frais et que mes moyens ne me permettent plus de le garder plus longtemps, je prie bien Votre Excellence de venir en aide à Yossida dont l'avenir est bien incertain et de me faire rembourser la somme de 325 roubles que j'ai dépensé pour son entretien et les autres frais. De plus les vêtements qu'il porte maintenant sont usés et trop courts. Car l'enfant a beaucoup grandi. Yossida et M. Hassegawa sont connus du 2^{me} secrétaire qui était à St. Pétersbourg à l'ambassade japonaise, M. Kousakabe. Ayez la bonté de vous adresser à lui pour tous les renseignements nécessaires.

I. Chunaeff.

5-0267

0051

(Copy)

再
写

831217

Berlin, June 10, 1904.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note dated the 2nd instant enclosing copy of a letter relating to a certain young Japanese named Yossida. I have at once written to Mr. Kousakabe who is now Chargé d'Affaires of Japan in Stockholm to inquire into the matter but he is also unable to furnish me with definite information. As I am however not in a position to undertake the payment of the debt claimed on account of the said Yossida and as he seems to be satisfied with his continued stay there, I shall in the meantime refer the matter to Japan for final settlement.

I avail &c. &c.

L. S. K Inouye.

His Excellency

Mr. Robert S. Mc Cormick

Ambassador of the United States of America.

St. Petersburg.

5-0267

0052

井上五郎

件乙第二〇七四号

客月二十日送第九七七号ニテ露都函字中ノ吉田
 篤保護ノ件存義務共ニ示達方申越ニ依リ
 曩ノ同人ヲ伴ヒ渡航セシ縣下福井市豊島上
 町長谷川吉兵衛ニ対シ處置方論達セシ結果
 由ニハ最初吉田篤ヲ露國ニ同伴セシハ右吉兵衛
 ナルモ直接之レガ教育修業等ノ業ニ専ラ奔
 走ノ任ニ當リシハ當時神港ニ出稼中ノ長谷
 川吉次郎(吉兵衛ノ二男)ナル者ニテ本人ノ昨午
 歸朝現令大坂ニ在任スルヲ以テ吉兵衛ニ於テ
 上坂協議ヲ遂ゲタルガ吉次郎ハ目下病氣ニテ
 大坂病院ニ在リ差當リ之レガ措置ニ當リ
 難キヲ以テ一時吉兵衛ニ於テ学資ホカ般立

福井縣

替ハ即チ学資請求額金參百貳拾五ノルブル
 及被服調達費又ハ將來ニ於ケル土産座ノ学
 資トシテ百七拾五ノルブルニ合計金五百ノルブル
 ヲ直チニ送付シテ爾後卒業迄四年間ハ隨時
 存資ヲ送附シ具教育扶養ホ先方ニ托スル
 一、協議セシ旨申立候而シテ篤ノ実兄吉田
 栄ハ目下東京外國学校ニ通存シ原籍地ニ
 実母ニナ(万延元年九月生)一人存在スルノコト
 實母等ハ婚テ前記長谷川吉次郎ヨリ送附スル
 苦、有之候条此段及報告候也

明治三十七年八月十六日

福井縣知事坂本鈞之



覽

831222

外務大臣男爵小村壽太郎殿

福井縣

5-0267

0057

アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp/>

831223

明治三十年八月十九日
起草
日發遣

政務局長
邊

主任
吉田

在神井上可候也

少村大正

露都為學生吉田黨ニ寄附金ニ付

外務省

露都為學生、吉田黨、寄附金、件ニ

關シ、奉命上テリ、テ、露都ニ付、以テ、件

ノ、柳、叔、ニ、送、付、知、知、事、及、柳、條

ニ、決、定、シ、被、付、知、知、事、了、不、良、事、自、身

ニ、付、有、リ、及、右、柳、條、上、下、取、付

ニ、付、有、リ、及、右、柳、條、上、下、取、付

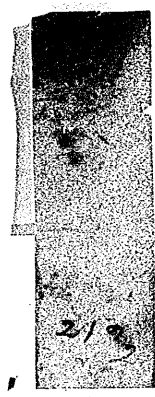
(外務省神井取付字簿)



Vertical text on the right margin, possibly a date or reference number.

68

淨書 學校正



政務局

秘書部



在露都本縣人吉田薰ニ關スル件ニ付客月
 二十二日送第第九八七号申省大臣通牒ニ付
 本月十二日保乙第ニ〇七四号ヲ以テ及御報告
 置候処今般更ニ長谷川吉兵衛出頭
 未露國內ニ於ケル郵便物ハ頗ル不信用ナ
 ルモノニテ書函郵便物ハ免モ角普通郵便
 物ノ注々ニシテ不着スル一アルニ國民一般ノ怪
 マザル所ニ有之就テハ時局今日ノ場合ニ於
 テ書函ト金氏到底信用スルニトテ得々為
 メニ送金セントスルニ臨ニ當感致居候趣ヲ
 陳ニ海外為換券若クハ現金ニテモ其指
 ニ随ヒ差出スベキヲ以テ官廳ヨリ郵送方類
 出候右ハ事情不得止義ト認ラレ候ニ付テハ
 所省ヨリ送附相成候御都合ニハ未ク申前
 敷或何分ノ御回報煩度取及御照會
 候也

福井縣

明治三十七年八月二十九日

福井縣知事阪本鈞之助



外務省
通商局長杉村濟啟

831225

明治三十七年九月五日發受

34

外務省

24

明治三十七年九月二日
同日發遣

主任

坂田

明治三十七年九月五日發受

政務局長

出

坂田

坂田外務次官

坂田外務次官事務

在野田外務次官事務

出

外務省

長谷川外務次官事務
在野田外務次官事務

九月二十日の附係七分二〇七四号一に於て

在野田外務次官事務

在野田外務次官事務

在野田外務次官事務

在野田外務次官事務

在野田外務次官事務

5-0267

0060

アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

http://www.jacar.go.jp/

29

831227

明治三十一年九月十五日
同日發遣

法

主任
加

明治三十一年九月十五日
九月十五日發遣

6
参考

24

在野志
井上公使
小村公使

為難為難其日甚之要件

外務省

為難為難其日甚之要件
三、九月十日、附送分九〇号、以
福部公使、一、事、後、公、使、下、野、志、
申、出、野、志、公、使、之、外、心、中、被、其、事、
川、吉、兵、五、七、日、男、若、海、部、之、費、飯、
也、
〇、三、日、前、野、志、公、使、之、外、心、中、被、其、事、
〇、三、日、前、野、志、公、使、之、外、心、中、被、其、事、

〇
送、野、志、公、使、之、外、心、中、被、其、事、

